



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2021. december 10.
(OR. en)

**Intézményközi referenciaszám:
2021/0406(COD)**

**14943/21
ADD 1**

**COMER 113
IA 204
CODEC 1634**

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2021. december 9.
Címzett:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2021) 775 final - ANNEXES 1 to 2
Tárgy:	MELLÉKLET a következőhöz: Javaslat – AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE az Uniónak és tagállamainak a harmadik országok által alkalmazott gazdasági kényszerítéssel szembeni védelméről

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2021) 775 final számú dokumentum I-II.
MELLÉKLETÉT.

Melléklet: COM(2021) 775 final - ANNEXES 1 to 2



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2021.12.8.
COM(2021) 775 final

ANNEXES 1 to 2

MELLÉKLET

a következőhöz:

Javaslat AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

**az Uniónak és tagállamainak a harmadik országok által alkalmazott gazdasági
kényszerítéssel szembeni védelméről**

{SEC(2021) 418 final} - {SWD(2021) 371 final} - {SWD(2021) 372 final}

I. MELLÉKLET

A 7. és 8. cikk szerinti uniós válaszintézkedések;

A 7. és 8. cikk alapján az alábbi intézkedéseket lehet elfogadni:

- (a) bármely vámengedmény szükség szerinti felfüggesztése, valamint új vámok vagy magasabb vámtételek bevezetése, ideértve a vámoknak a legnagyobb kedvezményes elbánás szintjére való visszaállítását vagy annál magasabb szinten való kivetését, illetve bármely további árubehozatali vagy -kiviteli díj bevezetését;
- (b) a fennálló nemzetközi kötelezettségek szükség szerinti felfüggesztése, valamint az árubehozatalra vagy -kivitelre vonatkozó korlátozások bevezetése vagy fokozása kvóták, behozatali vagy kiviteli engedélyek vagy más intézkedések formájában;
- (c) a fennálló nemzetközi kötelezettségek szükség szerinti felfüggesztése, valamint az árukereskedelemre vonatkozó korlátozások bevezetése a tranzitárukra vonatkozó intézkedések vagy az árukra vonatkozó belső intézkedések formájában;
- (d) a közbeszerzési eljárásokban való részvétel jogával kapcsolatban fennálló nemzetközi kötelezettségek szükség szerinti felfüggesztése, valamint:
 - i. az érintett harmadik országbeli áruk, szolgáltatások, beszállítók és szolgáltatók kizárása a közbeszerzésekből, illetve az olyan ajánlatok kizárása, amelyek teljes értékén belül az érintett harmadik országból származó áruk vagy szolgáltatások aránya meghalad egy meghatározott százalékos értéket; és/vagy
 - ii. Az árértékelés során alkalmazandó kötelező árnövelő súlyozás¹ az érintett harmadik országbeli árukra, szolgáltatásokra vonatkozó vagy az ilyen beszállítóktól, illetve szolgáltatóktól származó ajánlatok tekintetében.

A származást a II. mellékletben foglaltak alapján kell meghatározni.

- (e) a fennálló nemzetközi kötelezettségek szükség szerinti felfüggesztése, valamint az uniós exportellenőrzési rendszer hatálya alá tartozó áruk kivitelére vonatkozó korlátozások bevezetése;
- (f) a szolgáltatáskereskedelem terén fennálló nemzetközi kötelezettségek szükség szerinti felfüggesztése és a szolgáltatáskereskedelmet érintő intézkedések bevezetése;
- (g) a fennálló nemzetközi kötelezettségek felfüggesztése és a közvetlen külföldi tőkebefektetéseket érintő intézkedések bevezetése;
- (h) a szellemi tulajdon-jogok kereskedelmi vonatkozásaival kapcsolatban fennálló nemzetközi kötelezettségek szükség szerinti felfüggesztése, valamint az ilyen szellemi tulajdon-jogok védelmére vagy kereskedelmi hasznosítására vonatkozó korlátozások bevezetése az érintett harmadik ország állampolgárságával rendelkező jogosultak tekintetében;
- (i) a pénzügyi szolgáltatások terén fennálló nemzetközi kötelezettségek szükség szerinti felfüggesztése, valamint korlátozások bevezetése a banki, biztosítási tevékenység, az uniós tőkepiacokhoz való hozzáférés és egyéb pénzügyi szolgáltatási tevékenységek tekintetében;

¹ „Az árértékelés során alkalmazandó kötelező árnövelő súlyozás”: a közbeszerzési eljárásokat lefolytató ajánlatkérő szervek vagy ajánlatkérők számára előírt azon kötelezettség, hogy – bizonyos kivételektől eltekintve – növelniük kell a közbeszerzési eljárásokban kínált, e bekezdés hatálya alá tartozó áruk vagy szolgáltatások árát.

- (j) az áruk kezelése terén fennálló nemzetközi kötelezettségek szükség szerinti felfüggesztése, valamint a vegyi anyagokra vonatkozó uniós jogszabályok szerinti regisztrációt és engedélyezést érintő korlátozások bevezetése;
- (k) az áruk kezelése terén fennálló nemzetközi kötelezettségek szükség szerinti felfüggesztése, valamint az állat- és növényegészségügyi jogszabályok szerinti regisztrációt és engedélyezést érintő korlátozások bevezetése;
- (l) a fennálló nemzetközi kötelezettségek szükség szerinti felfüggesztése, valamint az uniós finanszírozású kutatási programokhoz való hozzáférés korlátozása vagy az uniós finanszírozású kutatási programokból való kizárás.

II. MELLÉKLET

Származási szabályok

1. Az áruk származását a 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel² összhangban kell meghatározni.
2. A szolgáltatások származását – a közbeszerzés területén nyújtott szolgáltatásokat is ideértve – a szolgáltatást nyújtó természetes vagy jogi személy származási helye alapján kell meghatározni. A szolgáltató származási helye:
 - (a) természetes személy esetén az az ország, amelynek az adott személy állampolgára vagy amelyben állandó tartózkodási joggal rendelkezik;
 - (b) jogi személy esetén az alábbiak bármelyike:
 - i. ha a szolgáltatást nem az Unióban való kereskedelmi jelenlét keretében nyújtják, az az ország, ahol a jogi személyt alapították vagy az adott ország jogszabályai szerint más formában létrehozták, és amelynek területén a jogi személy jelentős üzleti tevékenységet folytat;
 - ii. ha a szolgáltatást az Unióban való kereskedelmi jelenlét keretében nyújtják,
 - (a) amennyiben a szolgáltatást nyújtó jogi személy olyan jelentős üzleti tevékenységet folytat annak a tagállamnak a területén, ahol letelepedett, amelynek révén e tagállam gazdaságával közvetlen és tényleges kapcsolatban áll, e jogi személy származási helyének azt a tagállamot kell tekinteni, amelynek területén letelepedett.
 - (b) ha a szolgáltatást nyújtó jogi személy nem folytat olyan jelentős üzleti tevékenységet, amelynek révén a letelepedésének helye szerinti tagállam gazdaságával közvetlen és tényleges kapcsolatban áll, e jogi személy származási helyének azoknak a természetes vagy jogi személyeknek a származási helye minősül, akiknek/amelyeknek a tulajdonában van, illetve irányítása alatt áll. Akkor tekintendő úgy, hogy a jogi személy egy adott országból származó személyek tulajdonában van, ha a tőkerészesedések több mint 50 %-át ilyen személyek birtokolják, és akkor áll egy adott országból származó személyek irányítása alatt, ha azoknak jogukban áll az igazgatók többségét kinevezni, vagy a tevékenységeit más módon jogszerűen irányítani.
 - iii. A ii. pont a) alpontjától eltérve, amennyiben az a döntés születik, hogy a ii. pont a) alpontja alá tartozó jogi személy vonatkozásában uniós válaszfizetkedést kell alkalmazni, e jogi személy származási helyének annak (azoknak) a természetes vagy jogi személy(ek)nek az állampolgársága vagy állandó lakóhelye minősül, aki(k)nek vagy amely(ek)nek az Unióban a jogi személy a tulajdonában vagy az irányítása alatt áll. Akkor tekintendő úgy, hogy a jogi személy egy adott országból származó személyek tulajdonában van, ha a tőkerészesedések több mint 50 %-át e személyek birtokolják, és akkor áll egy adott

² Az Európai Parlament és a Tanács 952/2013/EU rendelete (2013. október 9.) az Unió Vámkodekx létrehozásáról (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).

országból származó személyek irányítása alatt, ha azoknak jogukban áll az igazgatók többségét kinevezni, vagy a tevékenységeit más módon jogszerűen irányítani.

3. A beruházások származását az alábbiak szerint kell meghatározni:
- (a) amennyiben a beruházás olyan jelentős üzleti tevékenység része annak a tagállamnak a területén, ahol a beruházást végrehajtják, amelynek révén e tagállam gazdaságával közvetlen és tényleges kapcsolatban áll, a beruházás származási helyének azt a tagállamot kell tekinteni, amelynek területén azt végrehajtják.
 - (b) ha a beruházás nem része olyan jelentős üzleti tevékenységnek, amelynek révén a végrehajtásának helye szerinti tagállam gazdaságával közvetlen és tényleges kapcsolatban áll, e beruházás származási helyének azoknak a természetes vagy jogi személyeknek a származási helye minősül, akiknek/amelyeknek a tulajdonában vagy irányítása alatt áll. Akkor tekintendő úgy, hogy a beruházás egy adott országból származó személyek „tulajdonában van”, ha a beruházás tőkerészesedéseinek több mint 50 %-át ilyen személyek birtokolják, és akkor áll az adott országból származó személyek irányítása alatt, ha az igazgatók többsége kinevezésének vagy a beruházás tevékenységei egyéb jogszerű irányításának joga e személyeket illeti meg;
 - (c) az a) alponttól eltérve, amennyiben az a döntés születik, hogy az a) alpont alá tartozó jogi személy vonatkozásában uniós válaszingézkedést kell alkalmazni, a beruházás származási helyének annak (azoknak) a természetes vagy jogi személy(ek)nek az állampolgársága vagy állandó lakóhelye minősül, aki(k)nek vagy amely(ek)nek az Unióban a beruházás a tulajdonában vagy az irányítása alatt áll. Akkor tekintendő úgy, hogy a beruházás egy adott országból származó személyek tulajdonában van, ha a tőkerészesedéseinek több mint 50 %-át ilyen személyek birtokolják, és akkor áll az adott országból származó személyek irányítása alatt, ha az igazgatók többsége kinevezésének vagy a beruházás tevékenységei egyéb jogszerű irányításának joga e személyeket illeti meg.
4. A szellemi tulajdon-jogok kereskedelmi vonatkozásai tekintetében az „állampolgárok” kifejezést a szellemi tulajdon-jogok kereskedelmi vonatkozásairól szóló WTO-megállapodás 1. cikkének (3) bekezdésében használttal azonosan kell érteni.